

СООТНОШЕНИЕ МЕТАТЕКСТА И ПРОТОТЕКСТА

Сунь Сунь

аспирант, Московский педагогический государственный университет
cbetasunxin@gmail.com

RELATIONSHIP OF METATEXT AND PROTOTEXT

Sun Xin

Summary: This article examines the relationship between metatext and prototext, the study of metatext is a new area of discourse analysis in recent times. Metatext refers to the linguistic means used to organize the text, interpret the information conveyed by the text, and express the attitude of the author; metatext and prototext are separated within the structural hierarchy of the text. The main conclusions are that metatext and prototext are closely related and interact, both play an important role in successful communication. However, there are also differences, which are reflected mainly in three aspects: the content of expression, the purpose of use, and the mode of action. The prototext expresses the propositional content of the discourse and can directly convey objective information, while the metatext, being an auxiliary medium, does not include the propositional content, but only helps to organize and organize the text and expresses the part of the discourse where the author-reader interaction occurs. Moreover, metatextual regulation is directed at the prototext itself in the same communicative communication.

Keywords: text, metatext, prototext, communication.

Аннотация: В данной статье рассматривается соотношение метатекста и прототекста, исследование метатекста – это новая область дискурс-анализа в последнее время. Метатекст относится к языковым средствам, используемым для организации текста, интерпретации информации, передаваемой текстом, и выражения отношения автора; метатекст и прототекст разделены внутри структурной иерархии текста. Основные выводы заключаются в том, что метатекст и прототекст тесно связаны и взаимодействуют, оба играют важную роль в успешной коммуникации. Однако есть и различия, которые отражаются в основном в трех аспектах: содержания выражения, цели употребления и способа действия. Прототекст выражает пропозициональное содержание дискурса и может непосредственно передавать объективную информацию, тогда как метатекст, являясь вспомогательным средством, не включает пропозициональное содержание, а лишь помогает организовать и упорядочить текст и выражает ту часть дискурса, где происходит взаимодействие автора и читателя. Более того, метатекстовая регуляция направлена на сам прототекст в том же коммуникативном общении.

Ключевые слова: текст, метатекст, прототекст, коммуникация.

С тех пор как в 1920-х годах немецкий математик David Hilbert выдвинул термин «метаматематика» (metamathematics), появились новые понятия и термины, образованные с помощью приставки «мета-» (meta-), такие как метанаука, метатеория, метафилософия, метаязык, металингвистика, метатекст, метакоммуникация и т.д. В области лингвистики термины с приставкой «мета-» «отражают рефлексии над собственной и чужой речью» [6, с. 13], метатекст является сложной системой внутри текста, которая отражает текстовую рефлексивность, и используется для того, чтобы показать направление, намерение и внутреннюю структуру текста.

Лингвисты считают, что помимо обмена информацией, язык также используется для организации и оценки текстов, чтобы помочь аудитории (читателям/слушателям) понять их содержание. Язык касается как внешнего мира, так и самого языка. Е.А. Барляева давно осознала эту проблему, изучая компоненты дискурса, она выделила в тексте два уровня: тематический и модусно-прагматический. Тематический уровень связан с объектом исследования и является ответом на вопрос «О чем говорить?» и выполняет когнитивную функцию. Модусно-прагматический уровень – это ответ на вопрос «Как говорить» и «С какой целью говорить?», и он выполняет прагматическую функцию [2, с. 88]. Стоит отметить, что,

по мнению исследователя, различие между тематическим и модусно-прагматическим уровнями дискурса становится особенно четким, если рассматривать текст как продукт вербального мышления, отражающий ментальные процессы автора [Там же, с. 90]. Авторы тщательно выбирают различные языковые средства, например компоненты метатекста (*в общем, таким образом, как выше отмечалось* и т.д.), чтобы облегчить читателю понимание текста. Эти языковые компоненты составляют модусно-прагматический уровень текста. Модусно-прагматический уровень является связующим звеном между автором и читателем и используется автором для взаимодействия и интерактивного диалога с читателем и снижения нагрузки читателя на понимание содержащейся в тексте информации.

В.А. Шаймиев также предлагает концепцию «уровня содержания» в академическом дискурсе, который состоит из двух аспектов: предметно-концептуальный план, включающий в себя все идеи, понятия и выводы академического дискурса; и дискурсивно-прагматический план, который формируется с помощью метатекстовых компонентов, связанных с контекстом создания текста автором и пониманием текста читателем [10, с. 228].

Метатекст можно использовать для изучения ин-

тертекстуальных связей между текстами и метатекстуальными планами [8, с. 22]. Обладая интертекстуальным пространством, текст рассматривается как «двухтекст» [9, с. 39], первичный текст является основным текстом / исходным текстом или прототекстом, другие тексты, вытекающие из него, называются «текстом в тексте» [7, с. 16–17], или метатекстом, который направлен на анализ, пояснение, комментирование, описание или презентация исходного текста, т.е. прототекста [1, с. 173], и на организацию, регулирование коммуникации [8, с. 179].

Метатекст – это совокупность механизмов, отражающих различные характеристики текста, такие как его организация, взгляды автора на содержание текста, прогнозирование отношения читателей и т. д. Метатекст является той частью, которая не содержит пропозициональную информацию, а предназначена для того, чтобы помочь адресату систематизировать, интерпретировать или оценивать информацию [14, р. 19]. Метатекст служит проявлением диалогического характера текста: метатекст используется для того, чтобы выражать оценку содержания высказывания, призывать адресата к участию в тексте, направить адресата к лучшему пониманию текста – все это носит диалогический характер. Например:

Однако, к счастью, сильного задымления там не наблюдалась, и самолёты смогли взлетать и садиться строго по графику. Автор проясняет коммуникативные намерения, выбирая соответствующие метатекстовые средства для обозначения своего отношения, что стимулирует эмоции читателя и вызовет эмоциональный резонанс между автором и читателем, тем самым также способствуя успеху коммуникации.

Во всех рассмотренных системах онтология используется в качестве посредника между пользователем и поисковой системой (см. рисунок). С помощью метатекста **см.** создается атмосфера искреннего общения между автором и читателем, отражая призыв автора к читателю участвовать в процессе построения дискурса.

Я соглашусь с Игорем, что шоу у Цирка дю Солей незабываемое, шоу, которое оставляет много эмоций и впечатлений, причем не только представление картео, но и любое шоу цирка дю солей, оставит море эмоций и впечатлений, на такое шоу стоит сходить! «Причем» используется для выражения дополнительной логической связи, которая может эффективно связать дополнительную информацию с вышеупомянутым содержанием и естественным образом интегрировать дополнительную информацию с общим содержанием текста, чтобы читатели могли эффективно понять текст.

Текст является средой существования метатекста [3, с. 17], метатекст делится на структурном уровне текста и тесно связан с самим текстом, является его важной частью. Метатекст возникает относительно

прототекста и является его описанием и реакцией на него [10, с. 311], прототекст и метатекст взаимосвязаны, «эти две ленты скоррелированы между собой» [4, с. 405], метатекст проясняет «семантический узор» основного текста и связывает различные элементы текста [Там же, с. 421], прототекст является основой для интерпретации метатекста [13, с. 563]. Текстуальная связность играет важную роль в восприятии и понимании текстов, а метатексты способствуют связности. Метатекст предоставляет смысловую «рамку» для прототекста, выходящую за пределы текста [5, с. 45], в котором представлены связи внутритекстовые и межтекстовые, формальные аспекты организации текста и его линейные расширения текста [12, с. 50–51].

Метатекст представляет собой прагматический уровень текста, с помощью которого осуществляется вербализация таких прагматических компонентов коммуникации, «как интенция адресанта текста; название текста или его элемента как объекта созидания, интерпретации, восприятия; сам факт развертывания текста и номинация реализуемых в этом направлении речевых шагов; адресат текста и др.» [11, с. 89] и может помочь в эффективной передаче информации прототекста.

Тексты служат результатам динамического процесса, посредством которого люди общаются и обмениваются информацией или мнениями, в то время как метатексты реализуют отношения, используемые для установления связи между одним текстом и другим. Различие между прототекстом и метатекстом проявляется в трех аспектах: во-первых, это различие в передаваемом содержании. Прототексты передают пропозициональную информацию, они составляют основную часть коммуникации. Метатекст не вмешивается в основное пропозициональное содержание текста, а лишь играет роль в организации структуры текста и выражении отношения говорящего, а также является регуляцией и контролем коммуникативного процесса. Во-вторых, существует различие в целях. Цель прототекста – передать информацию, которая может быть использована для описания событий, аргументации точки зрения и т.д. Цель метатекста – регулировать и организовывать дискурс, чтобы читатель мог лучше понять текст и воспринять информацию. В этом смысле конечная цель прототекста и метатекста одинакова – успешное выполнение коммуникативной задачи. В-третьих, отличается способ действия. Если прототекст позволяет адресату получать информацию напрямую, то метатекст может лишь косвенно позволить адресату получать информацию через организацию и регулирование текста. Как видим, между метатекстом и прототекстом существуют значительные различия. Однако следует подчеркнуть, что метатекст и прототекст тесно взаимодействуют друг с другом, способствуя коммуникативному успеху.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахметбекова, А.М. Метатекст: сущность и признаки // Вестник КазНУ. Серия филологическая. – 2014. – №3(149). – С. 170–175.
2. Барляева, Е.А. Модусно-прагматический план и проблема понимания научного текста. Вестник СПбГУ, 1992 (2):88–90.
3. Буров, А.А. Фразовая номинация как средство выражения метатекста в художественном тексте // Электронный научно-образовательный журнал ВГСПУ «Грани познания». – 2015. – №5(39). – С. 16–19.
4. Вежицкая, А. Метатекст в тексте / А. Вежицкая // Новое в зарубежной лингвистике: сб. статей. – М.: Прогресс, 1978. – Вып. 8. – С. 402–421.
5. Иванов, Н.В. Интертекст – метатекст: культура, дискурс, язык / Н.В. Иванов // Языковые контексты: структура, коммуникация, дискурс. Материалы межвузовской научной конференции по актуальным проблемам языка и коммуникации. Военный университет 2007 г. – М.: Книга и бизнес. – 2007. – С. 43–50.
6. Кириллова, И.А. Метаэлементы научной речи (на материале русских лингвистических трудов XVIII–XX вв.): дис. ... канд. филол. наук / СГУ им. Н.Г. Чернышевского. – Саратов. – 1993. – 205 с.
7. Лотман, Ю.М. Текст в тексте // Учен. зап. Тартуского ун-та. – 1981. Вып. 567. – С. 3–18.
8. Остапенка, Д.И. Особенности переводческих предисловий и примечаний как видов метатекста // Известия Южного Федерального университета. Филологические науки. – 2012. – №2. – С. 179–184.
9. Павлов, Д.И. Функции метатекстуальных конструкций в тексте. // Электронный научно-образовательный журнал ВГСПУ «Грани познания». – 2015. – №5(39). – С. 20–22.
10. Турунен, Н. Метатекст как глобальная система и вопросы конструирования текста в пособиях по развитию речи // Стереотипность и творчество в тексте: Межвузовский сборник научных трудов. – 1999. – С. 310–319.
11. Шаймиев, В.А. Композиционно-синтаксические аспекты функционирования метатекста в тексте // Русский текст. – М.: Русский язык. – 1996. – С. 80–92.
12. Шаймиев, В.А. Метадискурсивность научного текста (на материале лингвистических произведений). – СПб., – 1999. – 494 с.
13. Шаймиев, В.А. Так метатекст или метадискурс? // Вестник Башкирск. ун-та. – 2012. – №1(1). – С. 563–565.
14. Hyland, K. Metadiscourse: Exploring Interaction in Writing – Bodmin: Continuum International Publishing Group. – 2005. – 240 p.

© Сунь Синь (cbetasunxin@gmail.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»

